



Brush PUB 150 A1

SI

Univerzalna krtača

Prevod originalnega navodila za uporabo

DE AT CH

Universalbürste

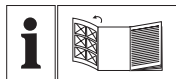
Originalbetriebsanleitung

CZ

Univerzální kartáč

Překlad originálního provozního návodu

IAN 415649_2204



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

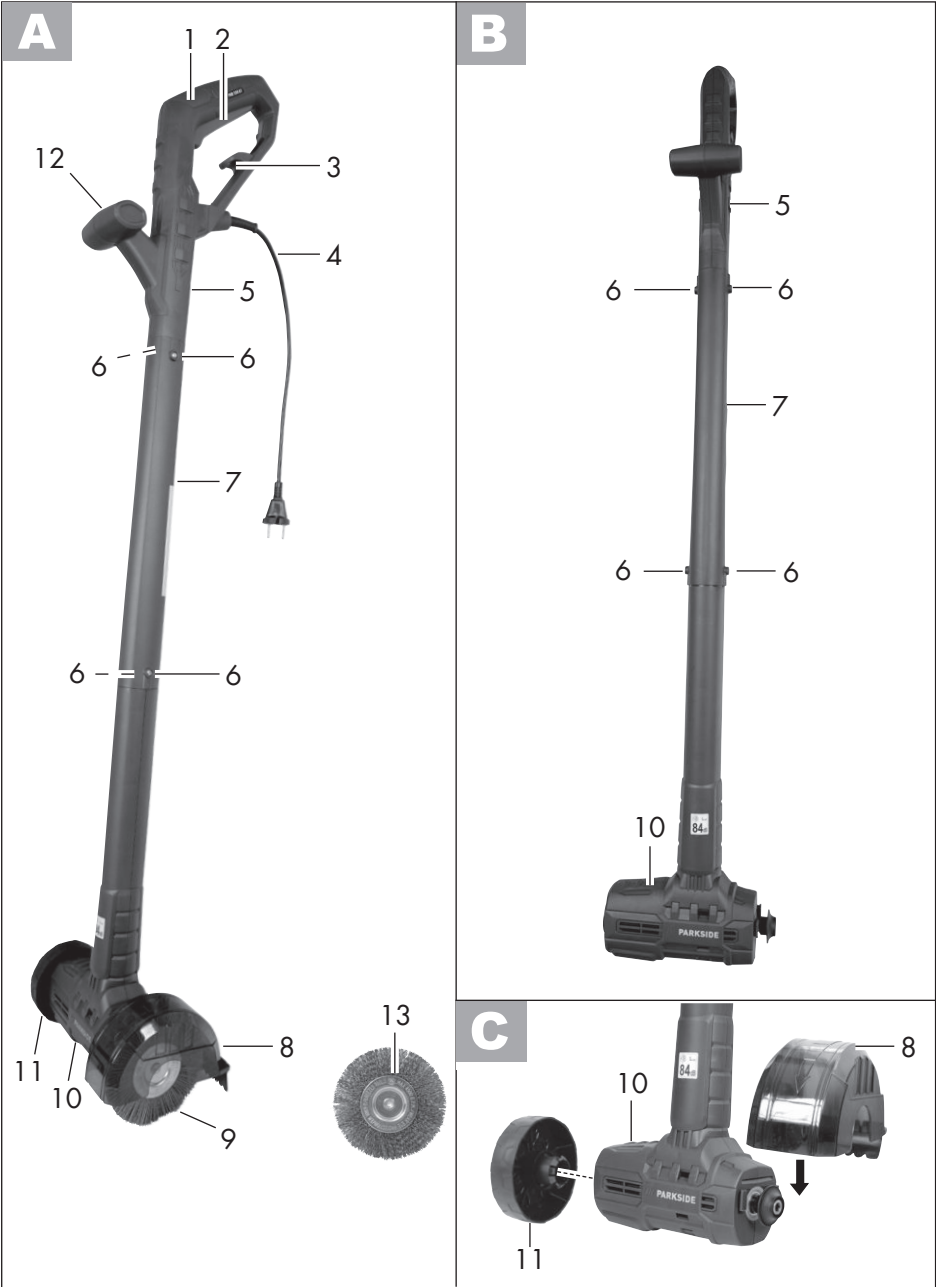
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	4
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	15
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	26



Kazalo

Predgovor	4
Namen uporabe	4
Splošen opis	5
Obseg dobave	5
Opis delovanja.....	5
Pregled	5
Tehnični podatki	5
Varnostna opozorila	6
Simboli in oznake	6
Simboli na orodju	6
Splošni varnostni predpisi za električna orodja.....	6
Dodatna varnostna navodila	9
Druga tveganja.....	9
Sestava naprave	10
Namestitvev zaščite pred brizganjem in vodilnega kolesa	10
Vstavljanje/zamenjava krtače	10
Uporaba	10
Vklon in izklon	10
Navodila za delo.....	11
Izbira ustrezne krtače	11
Čiščenje in vzdrževanje	11
Čiščenje.....	11
Vzdrževanje.....	12
Transport	12
Shranjevanje	12
Odstranjevanje/varstvo okolja ..	12
Nadomestni deli / Pribor	12
Garancijski list	13
Prevod originalne izjave o skladnosti CE	38
Eksplozijska risba	41

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek.

Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Obstaja verjetnost, da so v posameznih primerih na orodju ali v njem ostanki maziv. Ne gre za pomanjkljivost ali okvaro, zato ni razloga za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

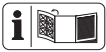
Namen uporabe

Orodje je namenjeno odstranjevanju plevela in mahu iz fug, tlakovcev ali robnikov za domačo uporabo. Orodje ni primerno za profesionalno uporabo.

Kakršna koli drugačna uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na orodju in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Upravljalavec ali uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine.

Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Splošen opis



Sliko najpomembnejših funkcijskih komponent najdete na sprednji in zadnji zložljivi strani.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je obseg dobave popoln. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Orodje
- 1 x kovinska krtača
- 1 x najlonska krtača
- Navodila za uporabo

Opis delovanja

Ročno vodena univerzalna krtača ima kot pogon elektromotor.

Za čiščenje spojev in površin je mogoče glede na potrebe uporabljati žičnato krtačo ali najlonsko krtačo.

Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih.

Pregled

- | | |
|----------|---------------------------|
| A | 1 Ročaj |
| | 2 Stikalo za vklop/izklop |
| | 3 Razbremenilni element |
| | 4 Električni kabel |
| | 5 Del z ročajem |
| | 6 Križni vijak |
| | 7 Srednji del |
| | 8 Zaščita pred brizganjem |
| | 9 Najlonska krtača |
| | 10 Motorna glava |
| | 11 Vodilno kolo |
| | 12 Dodatni ročaj |
| | 13 Žičnata krtača |
| D | 14 Nastavek za krtačo |

Tehnični podatki

Univerzalna krtača PUB 150 A1

Napetost motorja

U 230-240V~ (izmenični tok), 50 Hz

Moč P..... 150 W

Zaščitni razred..... II

Vrsta zaščite..... IPX0

Število vrtljajev n_{max} 1300 min⁻¹

Teža (brez krtač) pribl. 1,3 kg

Teža (samo krtače) pribl. 0,25 kg

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 70,3 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjena 81,6 dB; $K_{WA} = 1,97$ dB

zajamčena 84 dB(A)

Tresljaji (a_h)

Dodatni ročaj .. 1,54 m/s²; K= 1,5 m/s²

Ročaj..... 1,32 m/s²; K= 1,5 m/s²

Podatki o hrupu in tresljajih so določeni v skladu z določili in normami, navedenimi v izjavi o skladnosti.

Nosite zaščito sluha.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.



Opozorilo: Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca.

Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna opozorila

Simboli in oznake

Simboli na orodju



Pozor!
Pozorno preberite navodila za uporabo.



Nevarnost poškodb zaradi odletavanja delcev!



Druge osebe naj se ne zadržujejo v bližini.



Pozor!
Nevarnost poškodb zaradi vrtečega se orodja!



Ne približujte nog in rok.



Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh.



Orodja ne izpostavljajte vlagi.



Nevarnost poškodb!
Pred nastavitvenimi ali čistilnimi deli ali če se je priključni kabel zapletel ali je poškodovan ugasnite motor in izvlecite vtič.



Nosite rokavice!



Navedena raven zvočne moči L_{WA} v dB.



Električnih orodij ne odvrzite med hišne odpadke.



Zaščitni razred II (dvojna izolacija)



Smer vrtenja krtače

Simboli v navodilih za uporabo



Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara.



Simbol za obveznost (namesto klicaja je podana zapoved) z navedbami za preprečevanje škode.



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklonkom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne**

vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.

- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje,

lahko pride do nesreče.

- d) Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priklopljeni in da jih pravilno uporabljate.
- h) Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zane-marjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.
- 4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM**
- a) Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitvev orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.

5) SERVIS

a) Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

Dodatna varnostna navodila

- Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali ustrezno usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.
- Izklopite motor in izvlecite električni vtič:
 - v primeru nesreč ali motenj delovanja,
 - kadar naprave ne uporabljate,
 - kadar napravo pustite brez nadzora,
 - kadar napravo čistite, vzdržujete ali pred preverjanjem,
 - kadar napravo prenašate z enega mesta na drugega,
 - preden odstranite ali zamenjate krtačo za delo.
- Krtač ni dovoljeno namestiti na stroje s številom vrtljajev, ki je nad najvišjim dovoljenim številom vrtljajev za krtače.
- Poškodovanih krtač ni dovoljeno uporabljati.
- Madeži rje ali drugi znaki kemičnih ali mehanskih sprememb pri materialu ščetin lahko pomenijo predčasno neuporabnost krtače.
- Krtače je treba hraniti v primernih og-

rodjih, posodah ali zabojih, tako da so zaščitene pred naslednjimi vplivi:

- visoka zračna vlaga, vročina, voda ali druge tekočine, ki bi lahko povzročile poškodbe krtače
- kisline ali hlapi kislin, ki bi lahko povzročili poškodbe
- temperature, ki so tako nizke, da bi lahko privedle do kondenzacije na krtačah, ko se te prestavijo na območje z višjimi temperaturami
- spremembe oblike katerega koli dela krtače
- **Ne uporabljajte pribora, ki ga ni priporočilo podjetje PARKSIDE.** To lahko privede do električnega udara ali požara.

Druga tveganja

Tudi če ta stroj uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega stroja:

- a) Poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh.
- b) Škoda za zdravje zaradi tresljajev dlani in rok, če orodje uporabljate dalj časa ali če ga nepravilno uporabljate in vzdržujete.
- c) Poškodbe oči, če ne nosite ustrezne zaščite za oči.



Opozorilo! Stroj med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo stroja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

B Sestava naprave

1. Natakните srednji del (7) na motorno glavo (10).
2. Natakните del z ročajem (5) na srednji del (7).
3. Privijte srednji del (7) s štirimi križnimi vijaki (6).

C Namestitev zaščite pred brizganjem in vodilnega kolesa

1. Potisnite zaščito pred brizganjem (8) na vodilo na motorni glavi (10), tako da se zaskoči.
2. Vtaknite vodilno kolo (11) v sprejemni nastavek na motorni glavi (10).

D Vstavljanje/zamenjava krtače

Vstavljanje krtače

1. Potisnite nastavek za krtačo (14) v smeri motorne glave (10).
2. Nastavek za krtačo (14) držite pritisnjen.
3. Vstavite želeno krtačo (9/13) v nastavek za krtačo (14).
4. Potisnite krtačo (9/13) v nastavku za krtačo (14) v smeri motorne glave (10).
5. Nastavek za krtačo (14) spustite.

Menjava krtače

1. Potisnite nastavek za krtačo (14) v smeri motorne glave (10).
2. Nastavek za krtačo (14) držite pritisnjen.
3. Odstranite krtačo (9/13).
4. Vstavite želeno krtačo (9/13) v nastavek za krtačo (14).
4. Potisnite krtačo (9/13) v nastavku za krtačo (14) v smeri motorne glave (10).
5. Nastavek za krtačo (14) spustite.

Uporaba



Pozor, nevarnost poškodb!!
Pred vsako uporabo preverite pravilno delovanje orodja.
Med delom z orodjem vedno uporabljajte zaščito za oči.



Pred kakršnim koli delom na orodju izvalcite vtič iz vtičnice. Nevarnost poškodb.



Upoštevajte lokalne predpise za zaščito pred hrupom.



E Vklp in izklop

1. Za vlečno razbremenitev na koncu podaljševalnega kabla naredite zanko in jo vpnete v vlečno razbremenitev (3).
2. Orodje priključite na električno omrežje.
3. Za vklop sprožite stikalo za vklop/izklop (2).
4. Za izklop izpusite stikalo za vklop/izklop (2). Orodja ni možno trajno vklopiti.



Po izklopu orodja se krtača še nekaj sekund vrti. Preprečite stik z rokami in stopali.



Stikala za vklop in izklop ni dovoljeno blokirati. Če je stikalo poškodovano, orodja ne smete več uporabljati. Če se motor po sprostitvi stikala za vklop in izklop ne ugasne, obstaja nevarnost poškodb.

Navodila za delo




Pozor **nevarnost poškodb!**

- Pred uporabo preverite krtačo. Ne uporabljajte poškodovanih krtač. Poškodovano ali obrabljeno krtačo zamenjajte.
- Uporabljajte samo originalne krtače.
- Ne delajte v dežju ali na mokri podlagi. Nevarnost električnega udara.
- Na pobočjih vedno delajte prečno na strmino.
- Preprečite stik s trdnimi ovirami (kamni, zidovi, ograjami ipd.), da ne poškodujete orodja.
- Med premori in ko prenašate orodje, ga izklopite in počakajte, da se krtača ustavi.

Delo z orodjem:



Pri delu s kovinsko in najlonsko krtačo nikakor ne drsajte po plastiki ali drugem občutljivem materialu na tleh. Sicer lahko opraskate ali poškodujete površino. Za tovrstno škodo ne jamčimo. Pred delom preizkusite krtačo na skritem mestu.

- Orodje vodite korakoma.
- Puščica  na zaščiti pred škropljenjem označuje smer vrtenja krtače.
- Pred uporabo na občutljivih tleh preizkusite orodje na skritem mestu.

Izbira ustrezne krtače

Menjava krtače je opisana v poglavju „Navodila za montažo“.

Kovinska krtača (št. A 13):

Za odstranjevanje trdovratnih lišajev in mahu na neobčutljivi podlagi.



Kovinsko krtačo uporabljajte samo na neobčutljivi podlagi (cesta, pot), ker se talna obloga lahko poškoduje oz. opraska.

Najlonska krtača (št. A 9):

Za odstranjevanje plevela, lišajev in mahu iz majhnih in ozkih fug.

Čiščenje in vzdrževanje



Pred kakršnim koli delom na orodju izvalcite vtič iz vtičnice.



Dela, ki niso opisana v teh navodilih, naj opravijo na našem pooblaščenem servisu. Nevarnost poškodb!

Čiščenje



Orodja ne škropite z vodo in ga ne čistite pod tekočo vodo. Nevarnost električnega udara in poškodob orodja.

Poskrbite, da bo orodje vedno čisto. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev oz. topil.

- Po vsaki uporabi očistite orodje, krtače in zaščito pred škropljenjem z mehko ščetko ali krpo.
- Prezračevalne reže morajo biti čiste.



Vzdrževanje

- Uporabljajte izključno nadomestne dele in pribor, ki jih dobavlja in priporoča proizvajalec.
- Pred vsako uporabo preglejte orodje. Orodja ne uporabljajte, če na njem manjkajo varnostne naprave, vijaki ali zatiči oz. če so ti obrabljeni ali poškodovani.
- Pred uporabo preverite krtačo. Ne uporabljajte poškodovanih krtač. Poškodovano ali obrabljeno krtačo zamenjajte.

Transport

- Kadar napravo prenašate z enega mesta na drugega, izklopote motor, izvlecite električni vtič iz vtičnice in počakajte, da se krtača zaustavi.
- Napravo prenašajte z obema rokama.

Shranjevanje

- Orodje hranite na suhem, neprašnem mestu izven dosega otrok.
- Orodja ne pustite dalj časa na neposredni sončni svetlobi. Orodje se lahko poškoduje.
- Orodja ne zavijajte v plastične vrečke, saj se lahko tvori kondenzacijska vlaga in plesen.

Nadomestni deli / Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop

Če imate težave pri naročanju, prosimo, uporabite obrazec za stik. Če imate še kakšno vprašanje, se obrnite na „Servisni center“ (glejte stran 13).

Poz. Navodila za uporabo	Oznaka	Kataloška št.
A 9	Najlonska krtača	91110210
A 13	Žičnata krtača	91110211

Odstranjevanje/varstvo okolja

Orodje, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo.



Električnih orodij ne odvrzite med mešane odpadke. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: Potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo ob koncu njene življenjske dobe na okolju prijazen način. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odpadno opremo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

SI

Turiny

Úvod	15
Účel použití	15
Obecný popis	15
Rozsah dodávky	16
Popis funkce	16
Přehled	16
Technické údaje	16
Bezpečnostní pokyny	17
Symboly a piktogramy	17
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	17
Další bezpečnostní upozornění	20
Zbývající rizika.....	20
Návod k montáži	21
Montáž přístroje	21
Montáž ochrany proti stříkání a vodičího kolečka	21
Nasazení/výměna kartáče.....	21
Obsluha	21
Zapnutí a vypnutí.....	21
Pracovní pokyny	22
Výběr správného kartáče	22
Čištění a údržba	22
Čištění	22
Údržba.....	23
Přeprava	23
Skladování	23
Likvidace/ochrana životního prostředí	23
Náhradní díly / Příslušenství	24
Záruka	24
Opavna	25
Service-Center	25
Dovozce	25
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	39
Výkres sestavení	41

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku řetěmu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je vhodný k odstraňování plevelu a mechu v dlažebních spárech, sdružených dlažbách nebo obrubníkových žlabech v domácnostech. Tento přístroj není určený pro komerční využití.

Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele. Obsluhující osoba nebo uživatel jsou odpovědní za nehody nebo poranění jiných osob či poškození majetku.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybou obsluhou.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Přístroj
- 1 x kovový kartáč
- 1 x nylonový kartáč
- návod k obsluze

Popis funkce

Ručně vedený univerzální kartáč má jako pohon elektromotor.

Pro čištění spár a ploch lze použít podle potřeby drátěný nebo nylonový kartáč.

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Přehled

- | | |
|----------|----------------------------|
| A | 1 rukojeť |
| | 2 zapínač/vypínač |
| | 3 odlehčení tahu |
| | 4 síťový kabel |
| | 5 část rukojeti |
| | 6 šroub s křížovou drážkou |
| | 7 střední kus |
| | 8 ochrana proti střikání |
| | 9 nylonový kartáč |
| | 10 hlava motoru |
| | 11 vodící kolečko |
| | 12 přídavné držadlo |
| | 13 drátěný kartáč |
| D | 14 upnutí kartáče |

Technické údaje

Univerzální kartáč PUB 150 A1

Napětí motoru

U 230-240 V~ (střídavý proud), 50 Hz

Výkon P 150 W

Třída ochrany II

Druh ochrany IPX0

Otáčky naprázdno n_{max} 1300 min⁻¹

Hmotnost (bez kartáčů) cca 1,3 kg

Hmotnost (pouze kartáče) cca 0,25 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 70,3 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

měřená 81,6 dB; $K_{WA} = 1,97$ dB

zaručená 84 dB(A)

Vibrace (a_h)

přídavná

rukojeť 1,54 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

horní držadlo .. 1,32 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Noste ochranu sluchu.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.



Výstraha: Emise vibrací a emise

hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku.

Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuté a takové, ve kterých je zapnuto, je ale bez zatížení).

Bezpečnostní pokyny

Symbole a piktogramy

Symbole na přístroji



Pozor!
Přečtěte si návod k použití



Nebezpečí poranění odmrštěním
dílů! Ostatní osoby se nesmí
pohybovat v rizikové oblasti.



Pozor!
Nebezpečí zranění točícím se
strojem!



Mějte ruce a nohy v bezpečné
vzdálenosti.



Používejte ochranu zraku a
sluchu.



Přístroj nevystavujte vlhkosti.



Pozor! Před čištěním a údržbou a v
případě poškození připojovacího
kabelu vytáhnout síťovou zástrčku.



Noste ochranné rukavice!



Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do
domácího odpadu.



Třída ochrany II
(dvojitá izolace)



Směr chodu kartáče

Symbole v návodu



**Výstražné značky s údaji pro
zabránění škodám na zdraví
anebo věcným škodám.**



**Označení nebezpečí s infor-
macemi o zabránění zranění
osob v důsledku zasažení
elektrickým proudem.**



Příkazové značky (za vykřičníkem
je vysvětlen příkaz) s údaji pro pre-
venci škod.



Informační značky s informacemi
pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



**VÝSTRAHA! Přečtěte si všech-
ny bezpečnostní pokyny a
instrukce, prohlédněte si ob-
rázky a technické údaje, kte-
ré jsou dodávány k tomuto
elektrickému nářadí.** Pochybení
při dodržování bezpečnostních
pokynů a instrukcí mohou způsobit
úder elektrickým proudem, popálení
a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v
bezpečnostních pokynech se vztahuje na
elektrické nářadí napájené z elektrické sítě
(prostřednictvím síťového kabelu) a na elek-
trické nářadí napájené akumulátorem (bez
síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVIŠTĚ:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemními povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo moku.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavě-**

šení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů. Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického

nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.

- d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel. S**

vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.

- b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznamované anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) Udržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) Udržujte řezné nástroje ostře a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost,**

která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

- h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5) Servis:

- a) Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Další bezpečnostní upozornění

- Dojde-li k poškození síťového připojovacího kabelu tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku, :
 - v případě nehod nebo provozních poruch,
 - když přístroj nepoužíváte,
 - pokud necháte přístroj bez dozoru,
 - při čištění nebo údržbě přístroje nebo před zkouškami,
 - když přenášíte přístroj z jednoho místa na druhé,
 - při sejmutí nebo výměně pracovního kartáče.
- Není dovoleno montovat kartáče na stroje, jejichž počet otáček převyšuje nejvyšší dovolený počet otáček kartáče.
- Poškozené kartáče se nesmí používat.

- Rezavé zbarvení nebo jiné příznaky chemické nebo mechanické změny materiálu kartáče mohou způsobit předčasnou ukončení životnosti kartáče.
- Kartáče se musí uložit do vhodného regálu, boxu nebo skříni tak, aby byly chráněny před následujícími vlivy:
 - vysoká vlhkost vzduchu, nadměrné teplo, voda nebo jiné kapaliny, které by mohly způsobit poškození kartáče
 - Kyseliny nebo výpary z kyselin, které by mohly způsobit poškození
 - teploty, které jsou tak nízké, že způsobují vznik kondenzátu na kartáčích, jakmile se tyto přesunou do prostoru s vyšší teplotou
 - deformace některé ze součástí kartáče
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) Zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí

vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Návod k montáži

B Montáž přístroje

1. Nastrčte střední kus (7) na hlavu motoru (10).
2. Nastrčte část rukojeti (5) na střední kus (7).
3. Sešroubujte pevně střední kus (7) pomocí čtyř šroubů s křížovou drážkou (6).

C Montáž ochrany proti stříkání a vodícího kolečka

1. Nasuňte ochranu proti stříkání (8) na kolejnici na hlavě motoru (10), dokud nezaskočí.
2. Nastrčte vodící kolečko (11) do upnutí na hlavě motoru (10).

D Nasazení/výměna kartáče

Nasazení kartáče

1. Stiskněte upnutí kartáče (14) ve směru hlavy motoru (10).
2. Upnutí kartáče (14) podržte stisknuté.
3. Nasadte požadovaný kartáč (9/13) do upnutí kartáče (14).
4. Stiskněte kartáče (9/13) v upnutí kartáče (14) ve směru hlavy motoru (10).
5. Upnutí kartáče (14) pusťte.

Výměna kartáče

1. Stiskněte upnutí kartáče (14) ve směru hlavy motoru (10).
2. Upnutí kartáče (14) podržte stisknuté.

3. Sejměte kartáč (9/13).
4. Nasadte požadovaný kartáč (9/13) do upnutí kartáče (14).
4. Stiskněte kartáče (9/13) v upnutí kartáče (14) ve směru hlavy motoru (10).
5. Upnutí kartáče (14) pusťte.

Obsluha



Hrozí nebezpečí úrazu!
Před každým použitím zkontrolujte funkčnost přístroje.
Při práci s přístrojem vždy noste ochranu očí.



Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze sítě. Hrozí nebezpečí poranění.



Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.



Zapnutí a vypnutí

1. Pro odlehčení od tahu vyformujte z konce prodlužovacího kabelu smyčku a zavěste ji do zařízení pro odlehčení od tahu (3).
2. Připojte tento nástroj na síťové napětí.
3. K zapnutí stiskněte zapínač/vypínač (2).
4. Pro vypnutí uvolněte spínač/vypínač (2). Zapnutí na trvalý chod není možné.



Po vypnutí přístroje se kartáč ještě několik sekund otáčí. Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti.



Zapínač/vypínač se nesmí zaaretovat. Je-li spínač poškozen, není nadále dovoleno s přístrojem pracovat. Nebezpečí zranění, pokud se po puštění zapínače/vypínače motor nevypne.

Pracovní pokyny




Pozor, nebezpečí poranění!

- Zkontrolujte kartáč před jeho použitím. Nepoužívejte poškozené kartáče. Vyměňte poškozený nebo opotřebovaný kartáč.
- Používejte pouze originální kartáče.
- Nepracujte za deště ani na mokřem povrchu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Na svazích pracujte vždy příčně po úbočí.
- Zabraňte kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdiva, laťkové ploty, atd), aby nedošlo k poškození přístroje.
- Během přestávek a pro přepravu přístroj vypněte a vyčkejte úplné zastavení kartáče.

Práce s přístrojem:



Při práci s kovovými a nylonovými kartáči nikdy nesmýkejte přes plast nebo jiný citlivý podlahový materiál. V opačném případě byste mohli poškrábat nebo poškodit povrch podlahy. Za takovéto škody nepřebíráme žádnou odpovědnost. Vyzkoušejte kartáč předem na nenápadném místě.

- Veďte přístroj rychlostí chůze.
- Šipka  na ochraně prito stříkání ukazuje směr otáčení karče.
- Před použitím vyzkoušejte zařízení na citlivých podlahách na nenápadném místě.

Výběr správného kartáče

Výměna kartáče je popsána v kapitole „Návod k montáži“.

Kovový kartáč (A č. 13):

K odstranění neústupných lišejníků a mechu na necitlivém podkladu.



Používejte kovový kartáč pouze na necitlivém podkladu (ulice, chodník), protože podlahovina by se mohla poškodit resp. poškrábat.

Upnutí kartáče (A č. 9):

K odstraňování plevelů, lišejníků a mechu z malých úzkých spár.

Čištění a údržba



Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze sítě.



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, našim servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!

Čištění



Neosřikujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu a nástroj by se mohl poškodit.

Udržujte tento nástroj vždy čistý. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky resp. rozpouštědla.

- Po každém použití přístroj, kartáč a ochranu proti stříkání očistíte s měkkým kartáčkem nebo hadříkem.
- Větrací šěrbyny udržujte v čistotě.



Údržba

- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství, které jsou dodávány a doporučeny výrobcem.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud chybí nebo jsou opotřebené resp. poškozené bezpečnostní zařízení, šrouby nebo svorníky.
- Zkontrolujte kartáč před jeho použitím. Nepoužívejte poškozené kartáče. Vyměňte poškozený nebo opotřebený kartáč.

Přeprava

- Při přepravě přístroje z jednoho místa na druhé vypněte motor, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se kartáč zastaví.
- Přístroj přenášejte oběma rukama.

Skladování

- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.
- Neskladujte přístroj po delší dobu na přímém slunci. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Přístroj nebalte do plastových sáčků, protože by mohl zvlhnout a dostala by se do něj plíseň.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal zavezte k ekologické likvidaci.



Přístroje nepatří do domovního odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobcí/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Náhradní díly / Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 25).

Pol. Návod k obsluze	Označení	Č. artiklu.
A 9	nylonový kartáč	91110210
A 13	drátěný kartáč	91110211

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Budeli závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. kartáče), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uve-

dené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 415649_2204).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamáce.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo

jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zasláné nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zasláných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 415649_2204

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedeně servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	26
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	26
Allgemeine Beschreibung	27
Lieferumfang.....	27
Funktionsbeschreibung	27
Übersicht	27
Technische Daten	27
Sicherheitshinweise	28
Symbole und Bildzeichen	28
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge	28
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	31
Restrisiken	32
Montageanleitung	32
Gerät montieren.....	32
Spritzschutz und Führungsrolle	
montieren.....	32
Bürste einsetzen/wechseln	32
Bedienung	33
Ein- und Ausschalten.....	33
Arbeitshinweise	33
Wahl der passenden Bürste	34
Reinigung und Wartung	34
Reinigung.....	34
Wartung	34
Transport	34
Lagerung	35
Entsorgung / Umweltschutz	35
Garantie	35
Reparatur-Service	37
Service-Center	37
Importeur	37
Ersatzteile / Zubehör	37
Original-EG-	
Konformitätserklärung	40
Explosionszeichnung	41

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



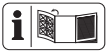
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entfernen von Unkraut und Moos in Plattenfugen, Verbundpflaster oder Bordsteinrinnen im häuslichen Bereich geeignet. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung Technische Daten



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- 1 x Drahtbürste
- 1 x Nylonbürste
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Die handgeführte Universalbürste besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Zum Säubern von Fugen und Flächen kann je nach Anforderung eine Drahtbürste oder eine Nylonbürste eingesetzt werden. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|------------------------|
| A | 1 Handgriff |
| | 2 Ein-/Ausschalter |
| | 3 Zugentlastung |
| | 4 Netzkabel |
| | 5 Griffteil |
| | 6 Kreuzschlitzschraube |
| | 7 Mittelstück |
| | 8 Spritzschutz |
| | 9 Nylonbürste |
| | 10 Motorkopf |
| | 11 Führungsrolle |
| | 12 Zusatzhandgriff |
| | 13 Drahtbürste |
| D | 14 Bürstenaufnahme |

Universalbürste..... PUB 150 A1

Motorspannung
 U 230-240V~ (Wechselstrom); 50 Hz
 Leistung P..... 150 W
 Schutzklasse II
 Schutzart..... IPX0
 Drehzahl n_{max} 1300 min⁻¹
 Gewicht (ohne Bürsten) ca. 1,3 kg
 Gewicht (nur Bürsten) ca. 0,25 kg
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 70,3 dB; K_{pA} = 3 dB
 Schallleistungspegel (L_{WA})
 gemessen..... 81,6 dB; K_{WA} = 1,97 dB
 garantiert..... 84 dB
 Vibration (a_h)
 Zusatzhandgriff 1,54 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Handgriff 1,32 m/s²; K= 1,5 m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Wei-










se, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:

-  Achtung!
Bedienungsanleitung lesen.
-  Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!
-  Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten.
-  Achtung!
Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug!
Füße und Hände fernhalten.
-   Hör- und Augenschutz tragen!
-  Gerät nicht der Feuchtigkeit aussetzen.
-  Achtung! Netzstecker ziehen, vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten und wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.
- 



Handschuhe tragen!



Angabe des garantierten Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Laufrichtung Bürste

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden**

und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder**

- unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker, :
 - bei Unfällen oder Betriebsstörungen,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen,
 - wenn Sie das Gerät reinigen, warten oder vor Prüfungen,
 - wenn Sie das Gerät von einer Stelle zur anderen transportieren,
 - Sie die Arbeitsbürste abnehmen oder auswechseln.
- Bürsten dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.
- Beschädigte Bürsten dürfen nicht verwendet werden.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial können vorzeitiges Versagen der Bürste verursachen.
- Bürsten müssen in geeigneten Gestellen, Behältern oder Kästen so gelagert werden, dass sie gegen folgende Einwirkungen geschützt sind:

- hohe Luftfeuchte, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, welche eine Beschädigung der Bürste hervorrufen könnten
- Säuren oder Dämpfe von Säuren, die eine Beschädigung hervorrufen könnten
- Temperaturen, die so niedrig sind, dass sie zur Kondensation an den Bürsten führen könnten, wenn diese in einen Bereich mit höheren Temperaturen ausgelagert werden
- Deformation irgendeines Bürstenbestandteiles
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- b) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- c) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montageanleitung

B Gerät montieren

1. Stecken Sie das Mittelstück (7) auf den Motorkopf (10).
2. Stecken Sie das Griffteil (5) auf das Mittelstück (7).
3. Schrauben Sie das Mittelstück (7) mit den vier Kreuzschlitzschrauben (6) fest.

C Spritzschutz und Führungsrolle montieren

1. Schieben Sie den Spritzschutz (8) auf die Schiene am Motorkopf (10) auf, bis er einrastet.
2. Stecken Sie die Führungsrolle (11) in die Aufnahme am Motorkopf (10).

D Bürste einsetzen/ wechseln

Bürste einsetzen

1. Drücken Sie die Bürstenaufnahme (14) in Richtung Motorkopf (10).
2. Halten Sie die Bürstenaufnahme (14) gedrückt.
3. Setzen Sie die gewünschte Bürste (9/13) in die Bürstenaufnahme (14).
4. Drücken Sie die Bürste (9/13) in der Bürstenaufnahme (14) in Richtung Motorkopf (10).
5. Lassen Sie die Bürstenaufnahme (14) los.

Bürste wechseln

1. Drücken Sie die Bürstenaufnahme (14) in Richtung Motorkopf (10).
2. Halten Sie die Bürstenaufnahme (14) gedrückt.
3. Entnehmen Sie die Bürste (9/13).
4. Setzen Sie die gewünschte Bürste (9/13) in die Bürstenaufnahme (14).
4. Drücken Sie die Bürste (9/13) in der Bürstenaufnahme (14) in Richtung Motorkopf (10).
5. Lassen Sie die Bürstenaufnahme (14) los.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht die Bürste noch einige Sekunden nach. Hände und Füße fernhalten.



Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sollte der Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Verletzungsgefahr, wenn nach Loslassen des Ein-/Ausschalters der Motor nicht ausschaltet.

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr! Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf seine Funktionsfähigkeit. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät stets Augenschutz.



Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen. Es besteht Verletzungsgefahr.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

E Ein- und Ausschalten

1. Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen diese in die Zugentlastung (3) ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Zum Einschalten betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (2).
4. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

Arbeitshinweise



Achtung Verletzungsgefahr!

- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.
- Verwenden Sie nur Originalbürsten.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen oder nassem Untergrund. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.), um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Bürste ab.


Arbeiten mit dem Gerät:



Schleifen Sie bei der Arbeit mit den Metall- und Nylonbürsten auf keinen Fall über Kunststoff- oder anderes empfindliches Fußbodenmaterial. Sie könnten sonst die

Oberfläche verkratzen oder beschädigen. Für diesbezügliche Schäden übernehmen wir keine Haftung.

Testen Sie die Bürste im Vorfeld an einer unauffälligen Stelle.


- Führen Sie das Gerät im Schrittempo.
- Der Pfeil  auf dem Spritzschutz gibt die Drehrichtung der Bürste an.
- Testen Sie das Gerät vor der Verwendung auf empfindlichen Böden an einer unauffälligen Stelle.

Wahl der passenden Bürste

Der Bürstenwechsel ist im Kapitel „Montageanleitung“ beschrieben.

Drahtbürste (Nr. **A 13**):

Zum Entfernen von hartnäckigen Flechten und Moosen auf unempfindlichem Untergrund.

 Verwenden Sie die Drahtbürste nur auf unempfindlichem Untergrund (Straße, Gehsteig), da der Bodenbelag beschädigt bzw. aufgekratzt werden könnte.

Nylonbürste (Nr. **A 9**):

Zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus kleinen schmalen Fugen.

Reinigung und Wartung



Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verletzungsgefahr!

Reinigung



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung Gerät, Bürste und Spritzschutz mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber.



Wartung

- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.
- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.

Transport

- Schalten Sie den Motor ab, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Bürste ab, wenn Sie das Gerät von einer Stelle zur anderen transportieren.
- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Gerät nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Entsorgung / Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchge-
 ■ strichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassonbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassonbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bürsten) oder für Beschädigungen an

zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassonbon und die Identifikationsnummer (IAN 415649_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassonbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um An-

nahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 415649_2204

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 415649_2204

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 415649_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Ersatzteile / Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 37).

Pos. Betriebsanleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 9	Nylonbürste	91110210
A 13	Drahtbürste	91110211



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Univerzalna krtaca
model PUB 150 A1
Serijska številka
000001 - 050000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 5514-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.11.2022

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

Univerzální kartáč konstrukční řady PUB 150 A1

Pořadové číslo
000001 - 050000

odpovídá následujícím příslušným směrniciím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 5514-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.11.2022

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

** Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*

DE

AT

CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Universalbürste

Modell PUB 150 A1

Seriennummer

000001 - 050000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 1083-2:1997 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 5514-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



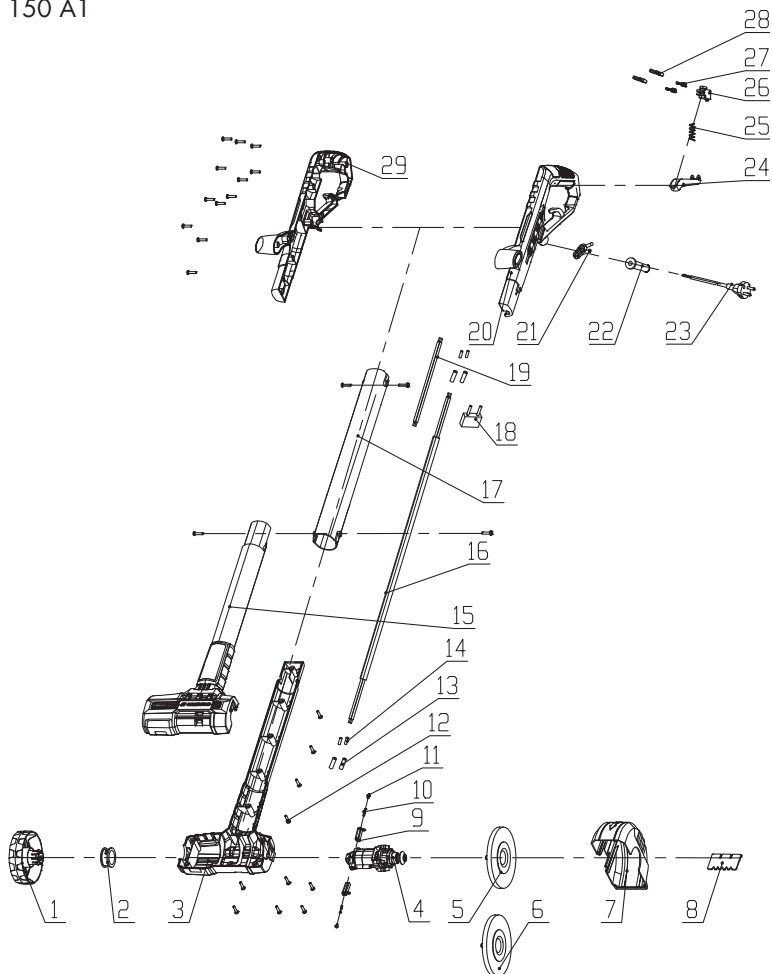
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.11.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Explozijska risba • Výkres sestavení Explosionszeichnung

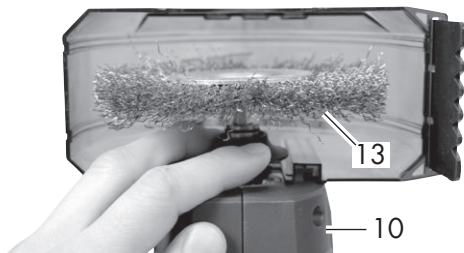
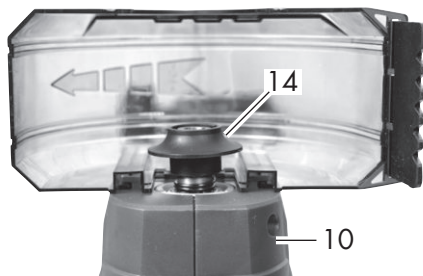
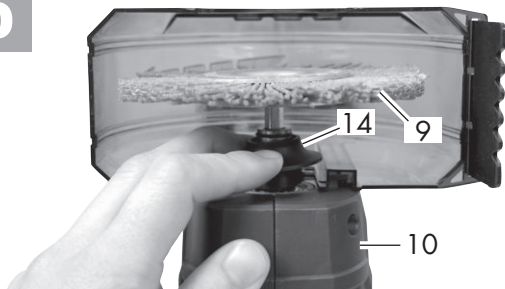
PUB 150 A1



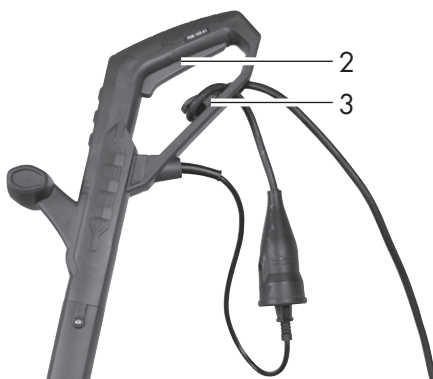
informační - informatívny · informativ

20221110_rev02_ke

D



E



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stav informácií · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 11/2022

Ident.-No.: 75040503112022-SI/CZ



IAN 415649_2204

